



VIVRE À MOUGUERRE



LE MOT DE MADAME LA MAIRE

Chères Mouguertar, Chers Mouguertar,

Septembre est toujours un moment particulier dans la vie de notre commune. Après un été riche en rencontres, en fêtes, en activités pour nos enfants et en travaux, la rentrée nous invite à nous retrouver et à regarder ensemble vers les projets à venir.

Depuis que vous m'avez confié la responsabilité de maire de Mouguerre, je mesure chaque jour la confiance qui m'est accordée. Avec l'ensemble de l'équipe municipale, nous avançons avec une conviction simple : être à vos côtés, agir concrètement et préparer l'avenir tout en préservant ce qui fait l'identité et l'âme de notre commune.

Les derniers mois en sont une belle illustration.

Nous avons poursuivi nos investissements dans nos écoles, avec notamment la rénovation énergétique de l'école du Bourg, la poursuite des améliorations de sa cuisine, des interventions dans les écoles du Port et d'Elizaberri, ainsi que l'installation d'équipements destinés à mieux faire face aux fortes chaleurs. Derrière chaque bâtiment, chaque chantier et chaque amélioration, il y a avant tout nos enfants, leurs enseignants, nos ATSEM, nos animateurs, nos agents de restauration et d'entretien. Leur offrir les meilleures conditions possibles pour apprendre, grandir et travailler reste une priorité essentielle.

L'été a aussi été un beau moment de vie communale : centre de loisirs très fréquenté, camps, animations, soirée municipale, marché nocturne, rencontres associatives et sportives... Tous ces rendez-vous ont permis de nous retrouver et de partager de bons moments. Ils nous rappellent combien Mouguerre est une commune vivante, chaleureuse et pleine d'énergie lorsqu'elle se rassemble.

Pendant que certains d'entre vous profitaient d'un repos bien mérité, nos services municipaux sont restés pleinement mobilisés. Sur les routes, dans les écoles, les équipements sportifs et les espaces publics, auprès des enfants comme de l'ensemble de la population, nos agents ont continué à œuvrer avec sérieux et dévouement, parfois dans des conditions difficiles et sous de très fortes chaleurs. Je tiens à leur adresser ici mes remerciements les plus sincères.



AUZAPEZAREN HITZA

Mugertar maitiak,

Iraila beti da une berezia gure herriaren bizitzan. Uda aberats baten ondotik, elgarretaratzetan, festetan, gure seme-alabentzako ekintzetan eta obretan, sarteak elkar topatzera eta etorkizuneko proiektuetara elgarrekin begiratzea gonbidatzen gaitu.

Mugerreko auzapezaren ardura eman zenidanetik, egunero neurtzen dut eman didazuen konfiantza. Udal talde osoarekin, uste simple batekin egiten dugu aitzina : zuen ondoan egon, konkretuki ekin eta etorkizuna prestatu, gure udalerrriaren nortasuna eta arima egiten duena zainduz. Azken hilabeteak ilustrazio ederra dira.

Gure eskoletan inbertsioak egiten segi dugu, besteak beste, purguko eskolaren berrikuntza energetikoarekin, sukaldeak hobetzearekin, Portuko eta Elizaberriko ikastetxeetan esku hartzearekin eta bero handiei hobekiago buru egiteko ekipamenduak instalatzearekin. Eraikin, obra eta hobekuntza bakoitzaren gibelean, gure haurrak, irakasleak, ATSEMak, animatzaileak, zaharberritze eta mantentze lanetako langileak dira batez ere. Ikasteko, hazteko eta lan egiteko ahalik eta baldintza onenak eskaintzea funtsezko lehentasuna da oraindik.

Uda, herri bizitzarako sasoin ederra izan da : aisialdi gune jendetsua, kanpalekuak, animazioak, udal gaualdia, gaueko azoka, elkarte eta kirol topaketak... Hitzordu guztiei esker, berriz elkartu eta momentu onak partekatu ahal izan ditugu. Oroitarazten digute Mugerre udalerrri bizia, beroa eta energiaz bete delako biltzen denean.

Zuetako batzuk ongi merezitako atsedena hartzen ari zineten bitartean, gure udal zerbitzuak erabat mobilizatuak egon dira. Errepideetan, eskoletan, kirol ekipamenduetan eta espazio publikoetan, haurrekin zein herritar guztiekin, gure eragileek

Notre action se poursuit également dans les domaines de la voirie, de la sécurité, de l'entretien de nos quartiers, de nos équipements sportifs et de la préservation de notre cadre de vie. Beaucoup a déjà été engagé, et nous savons que beaucoup reste encore à accomplir. Nous avançons avec attention et méthode, en veillant à préserver l'équilibre de nos finances communales et à utiliser chaque euro public de manière responsable.

Mais être maire, ce n'est pas seulement conduire des projets. C'est aussi être à l'écoute, prendre le temps d'échanger et rester proche de chacune et chacun d'entre vous.

C'est pourquoi cette rentrée sera marquée par les réunions de quartier. Avec les élus, je souhaite venir à votre rencontre, entendre ce qui fonctionne bien, ce qui peut être amélioré, recueillir vos préoccupations mais aussi vos idées et vos propositions. La proximité ne doit pas être un simple mot : elle doit guider notre manière de travailler et de construire l'avenir de Mouguerre.

Notre commune grandit et évolue. Elle doit aussi anticiper les changements à venir. Notre responsabilité est d'accompagner cette évolution tout en protégeant notre identité, notre environnement, la qualité de nos services publics et cette proximité à laquelle nous sommes profondément attachés.

Je crois sincèrement à la force du collectif. Elle repose sur l'engagement des élus et des agents municipaux, mais aussi sur celui des associations, des enseignants, des bénévoles, des acteurs économiques et, bien sûr, sur la participation de chacune et chacun d'entre vous.

Les prochains mois seront encore riches de projets, d'échanges et de rencontres. Nous continuerons à avancer avec la même volonté : être utiles aujourd'hui et préparer ensemble Mouguerre pour demain.

Je souhaite à nos enfants une très belle année scolaire, à leurs familles une bonne rentrée et à chacune et chacun d'entre vous un bel automne à Mouguerre.

Continuons, ensemble, à faire vivre une commune solidaire, dynamique, accueillante et attentive à tous.

FABIENE HIRIGOYEN

Maire de Mouguerre

seriotasunez eta bihots osotasunez segitu dute lanean, batzuetan baldintza gogorretan eta bero handiekin. Eskerrik zintzoenak eman nahi dizkiet hemen.

Gure ekintzak bide, segurtasun, auzoen mantentze, kirol ekipamendu eta gure bizi esparruaren zaintze arloetan segitzen du. Gauzak anitz abiatu dira eta badakigu anitz falta dela oraindik betetzeko. Arretaz eta metodoz egiten dugu aitzina, gure herriaren finantzen oreka zainduz eta euro publiko bakoitza arduraz erabiliz.

Baina auzapez izatea ez da proiektuak gidatzea bakarrik. Entzuten egotea ere bada, trukatzeko denbora hartzea eta zuetako bakoitzarengandik hurbil egotea. Horregatik, auzoetako bilkurek markatuko dute itzulera. Hautetsiekin, zure bila etorri nahi dut, ongi funtzionatzaren duena eta hobetu daitekena baieztatzeko, zure kezak, baita zure ideiak eta proposamenak biltzeko ere. Hurbiltasuna ez da hitz soil bat izan behar : gure lan egiteko modua gidatu behar du eta Mugerreko etorkizuna eraiki.

Gure herria hazten eta aldatzen ari da. Heldu diren aldaketei ere aitzina hartu behar die. Gure ardura da bilakaera horretan laguntzea, aldi berean gure nortasuna, ingurumena, gure zerbitzu publikoen kalitatea eta atxikimendu handia diogun hurbiltasun hori babestea.

Sinesten dut zinez kolektiboaren indarrean. Hautetsien eta udal eragileen engaiamenduan oinarritzen da, baita ere elkarte, irakasle, boluntario, eragile ekonomiko eta, nola ez, zuetarik bakoitzaren parte hartzean.

Heldu diren hilabeteak oraindik proiektuz, trukaketaz eta elkarretaratzeaz aberatsak izanen dira. Borondate berdinarekin segituko dugu aitzina : gaur baliagarriak izan eta biharko Mugerre elgarrekin prestatu.

Gure seme-alabei ikasturte eder bat desiratzen diet, haien familiei sartze ona eta zuetako bakoitzari udazken eder bat Mugerren.

Segi dezagun biziartzaren elgarrekin, herri solidario, dinamiko, begitartetsu eta deneri erne egoten dena.



FABIENE HIRIGOYEN

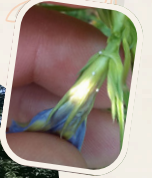
Mugerreko auzapeza

LES LANDES DE MOUGUERRE : UN PATRIMOINE NATUREL À PRÉSERVER

ENVIRONNEMENT

Un patrimoine naturel exceptionnel que la commune protège au quotidien.

Aux portes de Bayonne, les landes de Mouguerre, (Larrea en euskara), abritent une biodiversité remarquable héritée de **siècles d'activité agropastorale**.



DES ESPACES PROTÉGÉS

Face à la **raréfaction de ces milieux**, la commune s'est **engagée avec le Département des Pyrénées-Atlantiques et le Conservatoire d'espaces naturels de Nouvelle-Aquitaine** à assurer leur préservation.

Plusieurs landes sont ainsi protégées à la Croix de Mouguerre et à Elorrimendi.



AGIR POUR LA BIODIVERSITÉ

Depuis 2025, des jeunes bénévoles, services civiques et centres de loisirs participent à des **actions concrètes de conservation** :



lutte contre les espèces invasives



entretien des habitats



protection de la gentiane pneumonanthe et du papillon "l'Azuré des mouillères"



DES RÉSULTATS ENCOURAGEANTS

Les **suivis scientifiques** montrent des **résultats encourageants** à Elorrimendi. La commune poursuit ses **actions de préservation** et déploiera prochainement des **panneaux d'information sur ces sites naturels remarquables**.



ARTICLE COMPLET SUR LE SITE DE MOUGUERRE.



SÉCHERESSE : MOUGUERRE ENGAGÉ

Une demande de reconnaissance en catastrophe naturelle.

Face aux fortes chaleurs et au manque de pluie de ces derniers mois, la commune a sollicité auprès de l'Etat la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle pour les dégâts liés à la sécheresse, notamment les **fissures, les mouvements de murs et de déformations de leur habitation**.



LA PROCÉDURE

- 1 La commune dépose la demande sur la plateforme iCatNat.
- 2 Les services de l'État examinent les dossiers d'une **année N sur l'année N+1**.
- 3 Le dépôt de la demande sur la commune **ne signifie pas** que Mouguerre sera automatiquement reconnue en état de catastrophe naturelle. **La décision appartient à l'Etat**.



VOUS ÊTES CONCERNÉ ?



Signalez-vous auprès des services de la mairie en cas de fissures ou de mouvements des murs de votre maison en envoyant un mail à :

mairie@mouguerre.fr

Déclarez les dommages à votre assurance, avec photo(s) dès que possible et conservez tous les justificatifs.

150 000€ INVESTIS

POUR L'ENTRETIEN DE LA VOIRIE



Dans le cadre du budget 2026 adopté par le Conseil municipal, la commune consacre **150 000 €** à son programme de réfection et d'entretien de la voirie communale.

Plusieurs secteurs de Mouguerre ont ainsi bénéficié d'interventions visant à **améliorer la sécurité des usagers** et la **qualité des déplacements**.

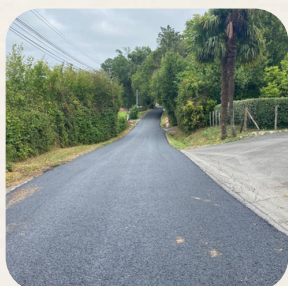
Ces travaux concernent notamment :

- * La **remise en état de chaussées dégradées** ;
- * Le **traitement d'affaissements** ;
- * Des **reprises de voirie** ;
- * Ainsi que des **adaptations de signalisation**.

Parce que l'entretien du réseau routier constitue un enjeu essentiel pour le **cadre de vie et la sécurité de tous**, la municipalité poursuit une programmation progressive et cohérente afin d'intervenir en priorité sur les secteurs les plus dégradés, tout en préservant les finances communales.

OBJECTIF

Améliorer durablement les infrastructures au bénéfice de l'ensemble des Mouguertars.



FACE AUX FORTES CHALEURS LES ÉCOLES S'ÉQUIPENT



Cet été, Mouguerre a profité des vacances scolaires pour installer de **nouveaux équipements de climatisation** dans les écoles de la commune.

Ces installations permettront **d'améliorer le confort des enfants et des équipes** lors des périodes de fortes chaleurs.

Pour accompagner cet investissement, la commune a pu bénéficier du **dispositif mis en place par EDF** pour aider les collectivités à financer des équipements de rafraîchissement dans les établissements scolaires.

Une intervention réalisée pendant les vacances d'été pour que les écoles soient prêtes à **accueillir les enfants dans de meilleures conditions dès la rentrée**.



UNE PASSERELLE SÉCURISÉE POUR LA RENTRÉE

Durant les vacances d'été, la commune a réalisé **d'importants travaux sur la passerelle piétonne de l'école du Port**, empruntée chaque jour par les élèves, les familles et les équipes éducatives.



23 404 € HT

Coût total de
l'opération



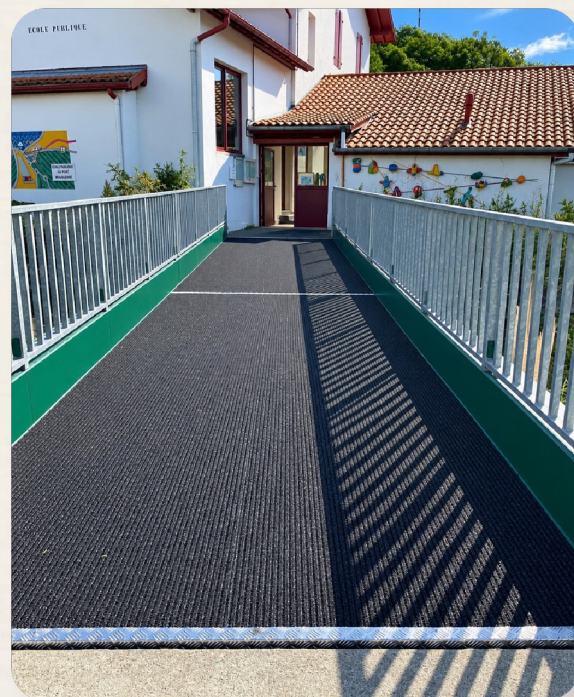
25 %

Du montant des
travaux pris en
charge par l'Etat



5 851 €

Soutien de l'Etat au titre de la Dotation
d'Équipement des Territoires Ruraux (DETR)



Cette réalisation s'inscrit dans la volonté de la municipalité d'entretenir et de moderniser les équipements publics au service du quotidien des Mouguartar.

ÉVÈNEMENTS



LA CROIX DE MOUGUERRE SOUS LES ÉTOILES



Des centaines de personnes réunies à la Croix de Mouguerre pour admirer un phénomène rare.

Le 12 août dernier, la Croix de Mouguerre a accueilli plusieurs **centaines de personnes** venues observer l'éclipse solaire dans un cadre exceptionnel.

Bien avant le début du phénomène, **familles, amis et voisins** se sont retrouvés sur le promontoire pour partager ce moment rare, équipés de quelques tables et chaises, de pique-nique et de couvertures posées dans l'herbe, face à l'un des **plus beaux panoramas de la commune**.

Au-delà du phénomène céleste, cette soirée a une nouvelle fois rappelé combien la **Croix de Mouguerre** est un lieu apprécié pour sa **vue exceptionnelle**, sa **convivialité** et sa **capacité à rassembler petits et grands**.

Entre ciel et paysage, la magie a opéré jusqu'au coucher du soleil, offrant à chacun un **souvenir inoubliable** de cet été à Mouguerre.

UN ÉTÉ D'AVENTURES POUR LES JEUNES MOUGUERTAR

ÉVÈNEMENTS

Tout au long de l'été, le centre de loisirs et le Local jeunes ont proposé un **programme varié** mêlant activités sportives, sorties de pleine nature, ateliers créatifs, journées à thème et mini-séjours. Parmi les temps forts de la saison, le **séjour au camping** et la **journée rouge et blanc** ont permis aux enfants et adolescents de partager des moments de convivialité, de découverte et de vivre-ensemble.

Les équipes d'animation se sont mobilisées pour offrir à chaque jeune des vacances riches en expériences, favorisant l'autonomie, la coopération et la curiosité. Une attention particulière a également été portée à l'égalité des chances afin que chacun puisse accéder à des loisirs de qualité.

Un grand merci à l'ensemble des professionnels mobilisés pour faire de cet été une réussite et permettre aux jeunes Mougouertar de repartir avec de précieux souvenirs.



MARCHÉ NOCTURNE



Chaque été, le marché nocturne de Mouguerre s'installe sur le parvis du complexe Hantz Ondoan. Le 28 août dernier, ce rendez-vous désormais bien ancré dans la vie de la commune a réuni **plus de 200 personnes** dans une ambiance estivale et conviviale.

Entre les stands de **producteurs, artisans et créateurs**, la musique et les échanges, chacun a pu profiter d'un agréable moment de partage. Côté assiette, le **rougail saucisse** accompagné de son **riz créole aux amandes, confectionnés par nos cuisiniers communaux**, ont apporté une **touche d'évasion**, faisant voyager les papilles le temps d'une soirée.

Une belle parenthèse estivale qui a mêlé découvertes, gourmandise et convivialité, à l'image des rendez-vous qui font vivre la commune.



3^E PRIX POUR LES AMIS DE MOUGUERRE

Après plusieurs mois de préparation et de nombreuses heures de travail bénévole, les **Amis de Mouguerre** ont décroché le **3^e prix du Corso des Fêtes de Bayonne**.

La municipalité les **félicite chaleureusement** pour cette distinction qui met à l'honneur le dynamisme associatif mougouertar et fait rayonner la commune lors de cet événement emblématique.

Bravo à toute l'équipe pour cette belle performance ! ❤️💜





FÊTES DE MOUGUERRE ELIZABERRI



ÉVÈNEMENTS

Du 10 au 12 juillet, Elizaberri a vécu au **rythme des fêtes** ! Après l'**apéritif des quartiers** pour lancer les festivités, le 4 juillet, le week-end a mêlé **traditions, gastronomie et animations** : cochon de lait, ball-trap, pelote, repas au Xamango, messe traditionnelle ou encore **force basque** au trinquet Ibar.

Trois jours placés sous le signe de la **bonne humeur et du partage**, qui ont une nouvelle fois fait vivre l'esprit d'Elizaberri.

Un grand **merci au Comité des Fêtes d'Elizaberri**, aux bénévoles, associations et participants pour leur engagement et leur énergie !

À l'année prochaine pour de nouvelles fêtes !



SOIRÉE FESTIVE

Le 1er août, la traditionnelle soirée festive de Mouguerre a une nouvelle fois rencontré un beau succès, réunissant **160 convives** dans une ambiance chaleureuse et conviviale.

Les Mutxiko ont donné le coup d'envoi d'une soirée placée sous le signe de **la musique, de la danse et du partage**. Les sourires, les retrouvailles et la bonne humeur étaient au rendez-vous tout au long de la soirée, **animée par Thierry Etchegaray**.

Côté restauration, les **équipes municipales** ont proposé un repas préparé sur place à partir de produits frais et de qualité, fruit du travail des agents et des cuisiniers mobilisés pour l'occasion.

Un grand **merci aux participants, agents municipaux, aux bénévoles, aux cuisiniers, à Thierry Etchegaray et à Pilota Hutxa** pour leur contribution à la réussite de cette belle soirée, qui illustre une nouvelle fois l'esprit de convivialité et de partage qui anime Mouguerre.



JOURNÉE PALOMBES

SORTIE

JEUDI 22 OCTOBRE

A partir de 65 ans

Inscriptions avant
le vendredi 9 octobre.



MATIN : 10H00, MAULÉON LICHARRE

Découverte d'un artisan vinaigrier

Surprenante découverte au cœur de la Soule, Jean-Philippe vous accueille et vous fait découvrir sa **gamme de vinaigre** fermentés sur place en fûts de chêne selon la méthode dite d'Orléans. Il vous expliquera tout son savoir-faire et les différentes étapes de fabrication. Terminez votre visite par une **dégustation**.

ET Découverte de la **fabrique d'espadrilles** Arsène.



Inversion des visites pour chaque autocar.



APRÈS-MIDI : 15H30, SAINT-JUST-IBARRE

Découverte de la ferme Pekotx

La **ferme Pekotx** vous ouvre ses portes pour vous faire découvrir son exploitation, son quotidien et le **savoir-faire de ses agriculteurs**. Au cours de cette visite, vous découvrirez notamment leur activité de **fabrication de savons au lait de brebis**.



**DÉJEUNER AU RESTAURANT
DU COL D'OSQUICH**

Verre de kir et ses toasts
Soupe de légumes
Truitelles Meunière – Pommes Paillason
Salmis de Palombe – Pommes frites maison
Fromage de brebis et sa confiture de Cerise
Rocher Osquich

Vin (rouge et rosé) et café compris.

35€ / PERSONNE



Inscriptions et paiements en Mairie,
avant le **vendredi 9 octobre**.

- 05 59 31 83 23 - 582 avenue de la Croix de Mouguerre -
Dans la limite de 80 personnes maximum.



VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

RENDEZ-VOUS LE 21 OCTOBRE AU COMPLEXE



PRÉVENTION

Le 21 octobre prochain, la commune organisera une **campagne de vaccination contre la grippe**, pour les personnes âgées de **60 ans et plus**.



MERCREDI 21 OCTOBRE



COMPLEXE HAITZ ONDOAN



SUR INSCRIPTION,
AVANT LE 15/10

Vaccination gratuite pour les **60-64 ans**, vaccin pris en charge par l'Assurance Maladie à partir de **65 ans**.

Pensez à vous faire vacciner : se protéger, c'est aussi protéger son entourage !



DES TERRITOIRES TOUCHÉS PAR LES INCENDIES

Face aux **incendies qui ont durement touché la Gironde**, Mouguerre s'est mobilisée pour soutenir les pompiers et les populations sinistrées. Une **collecte** organisée à Haïtz Ondoan a suscité un bel **élan de générosité** : **habitants de Mouguerre et des communes voisines** ont répondu présents en apportant produits d'hygiène, boissons et denrées alimentaires, ensuite acheminés vers les territoires touchés.



La commune a souhaité aller plus loin en répondant à l'appel de la **Communauté d'Agglomération Pays Basque**, de l'**Association des Maires de France** et de la **Protection Civile**. Une **aide exceptionnelle de 5 500 € à la Protection Civile**, a été **attribuée par la municipalité** afin de soutenir les communes et les populations touchées.

Un montant symbolique, correspondant à **1 € par habitant**, qui traduit la solidarité de toute une commune envers celles et ceux qui traversent cette épreuve.

Une belle preuve que la solidarité ne connaît pas de frontières.



MERCI POUR VOS IDÉES !

L'appel à idées lancé pour imaginer l'avenir de **l'annexe de la mairie** a rencontré un bel écho. De nombreux habitants ont pris le temps de partager leurs **suggestions, besoins** et **propositions** pour faire évoluer ce lieu et en faire un espace utile à tous.

Grâce à ces contributions, la commune dispose désormais de nombreuses pistes pour **nourrir la réflexion** et **engager les échanges autour du projet**.

Un grand **merci à toutes celles et ceux qui ont participé** et contribué à construire, ensemble, l'avenir de ce lieu !

Nous reviendrons rapidement vers vous, pour vous informer des suites du projet.



À VOIR, À FAIRE À MOUGUERRE !



Samedi 3 octobre :
Mouguerre en Rose,
salle Haïtz Ondoan, dès 14h



Mercredi 21 octobre :
Vaccination Grippe



Judi 22 octobre :
Journée Palombes
à partir de 65 ans

Vendredi 4 décembre :
Téléthon

AGENDA

Samedi 5 décembre :
Marché de Noël



Vendredi 18 décembre :
Guinguette de Noël
organisée pour le service
ENFANCE, salle Haïtz Ondoan



Mardi 22 décembre :
Conte musical en Basque
de 2 à 7 ans



Mercredi 30 décembre :
Noël des enfants
de Mouguerre

